(На бланке организации)

(Letterhead)

*В НКО НКЦ (АО)  
TO CCP NCC*

**запрос на регистрацию обособленного клиента**

**request for the segregated client registration**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,**

(*полное наименование Участника клиринга*)

*(full name of the Clearing Member)*

Уникод Участника клиринга: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

Unicode of the Clearing Member

В соответствии с Правилами клиринга Небанковской кредитной организации-центрального контрагента «Национальный Клиринговый Центр» (Акционерное общество) просим зарегистрировать/ изменить данные Обособленного клиента:

In accordance with the Clearing Rules of the Central Counterparty National Clearing Centre we ask you to register Segregated Client / change data on the Segregated Client:

☐ Регистрация нового Обособленного клиента

Register new Segregated Client

☐ Изменение данных зарегистрированного Обособленного клиента

Change data on registered Segregated Client

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | To be changed\* |
| Расчетный код(-ы)  Settlement Account(s) |  | yes/no |
| Полное наименование / ФИО клиента  Full name of the client |  | yes/no |
| Идентификационные данные клиента\*\*  Client identification data |  | yes/no |
| Идентификационные данные клиента второго уровня \*\*  Identification data of the 2nd level client |  | yes/no |
| Resident | yes/no |  |
| Электронный адрес Обособленного клиента:  E-mail of the Segregated Client: |  |  |
| Адрес ЭДО:  EDI address: |  | yes/no |
| SWIFT-code: |  | yes/no |
| Адрес электронной почты:  E-mail address: |  | yes/no |
| Телефон Обособленного клиента для экстренной связи:  Emergency phone number of the Segregated Client: |  | yes/no |
| Реквизиты Обособленного клиента-нерезидента, указанные в зарегистрированных реквизитах Счетов для возврата\*\*\*:  Details of the Non-resident Segregated Client, defined in the registered details of the Accounts for collateral return\*\*\*: |  |  |
| Наименование/ФИО и адрес:  Name and address: |  | yes/no |
| BIC SWIFT-code (при наличии)  BIC SWIFT-code (if any) |  | yes/no |

 Необходимость защиты денежных средств Обособленного клиента\*\*\*\*

Necessity to protect cash funds of the Segregated Client

*(Должность руководителя) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Ф.И.О. /*

*(Position of the Head)* *initials*

м.п.  
«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_год. seal

Исполнитель Ф.И.О., телефон \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Prepared by (name, phone number)

\* Колонка заполняется в случае изменения данных зарегистрированного Обособленного клиента. Для каждого поля необходимо указать значение «да» или «нет». При этом заполняются все данные Обособленного клиента, включая те, которые не изменяются.

This column is filled in if data on the registered Segregated Client is changed. “Yes” or “no” shall be chosen for each field. All the information on the Segregated Client is filled in, including the one that is not changed.

\*\* Поля «Идентификационные данные клиента» и «Идентификационные данные клиента второго уровня» заполняются в соответствии с требованиями, предъявляемыми Биржей при регистрации клиентов Участников торгов. Поле «Идентификационные данные клиента второго уровня» является обязательным для заполнения в случае регистрации Обособленного клиента, являющегося клиентом брокера, путем указания идентификационных данных конечного клиента (клиента второго уровня). В этом случае в поле «Идентификационные данные клиента» также заполняются идентификационные данные клиента, являющегося брокером.

Field “Client identification data” and “Identification data of the 2nd level client” are filled in according to the requirements, set out by the Exchange when registering clients of Market Participants. Field “Identification data of the 2nd level client” is obligatory in case of registration of the Segregated Client, which is client of the broker, through indication of identification data of the end client (2nd level client). In this case field “Identification client data” is also filled in with identification data of the client, which is broker.

\*\*\* Указанные поля заполняются для Обособленного клиента-нерезидента и совпадают с соответствующими реквизитами, указанными в зарегистрированных реквизитах Счетов для возврата обеспечения Обособленного клиента.

Defined fields are filled in for the Non-resident Segregated Client and coincide with the corresponding details, indicated in the registered details of the Accounts for Collateral Return of the Segregated Client.

\*\*\*\* В случае заполнения применяются положения п.п.21.1.1. общей части Правил клиринга

If filled in, provisions of the sub-paragraph 21.1.1 of the Common Part of the Clearing Rules are applied.